



???????? ?????????“

?? ???? C?103/06

? ??????? ?????????????? ??????????, ?????????? ?? ?????????? ???? 234 ?? ?? ?ribunal des affaires de sécurité sociale ? ?????? (????????) ? ??? ?? 30 ??????? 2006 ?., ????????? ? ????? ?? 22 ????????? 2006 ?. ? ????????? ? ?????????????? ? ???? ?

**Philippe Derouin**

??????

**Union pour le recouvrement des cotisations de sécurité sociale et d’allocations familiales de Paris — Région parisienne (Urssaf de Paris — Région parisienne),**

????? (????? ??????),

???????? ?? ??: ??? A. Rosas, ?????????????? ?? ??????, ??? U. Löhmus, ??? J. N. Cunha Rodrigues, ??? J. Klu?ka (?????????) ? ????? ?. Lindh, ??????,

???????????? ?????????: ??? ?. Mengozzi,

?????????: ?-?? C. Strömholm, ?????????????????,

???????? ????????????? ? ?????????? ???? ?? ?????????????????? ? ? ?????????? ?????????? ?? 7 ???? 2007 ?.,

???? ???? ????????? ?????????????, ??????????????:

- ?? ??? Derouin, ?? ????. ?. Langlois ? ????. E. Piwnica, avocats,
- ?? Union pour le recouvrement des cotisations de sécurité sociale ? d’allocations familiales de Paris — Région parisienne (Urssaf de Paris — Région parisienne), ?? ????. J.-J. Gatineau, avocat,
- ?? ????????????? ?????????????, ?? ??? G. de Bergues ? ??? O. Christmann, ? ????????????? ? ? ?????????????,
- ?? ????????????????? ? ? ????????????? ?????????, ?? ??? V. Jackson, ? ????????????? ? ? ?????????????, ????????????? ? ? ??? S. Moore, barrister,
- ?? ????????????? ? ? ????????????? ?????????, ?? ??? G. Rozet ? ??? V. Kreuzschitz, ? ????????????? ? ? ?????????????,

???? ???? ????????? ????????????? ? ? ????????????? ?????????, ????????????? ? ????????? ? ? ? ? ? 18 ????????? 2007 ?.,

???????????? ?????????????

**????????**

1 ????????????????? ????????????? ? ? ?????? ? ? ????????????? ? ? ?????????? (???) ? 1408/71 ? ? ?????? ? ? 14 ? ? ? 1971 ?????? ? ? ????????????? ? ? ?????? ? ? ????????? ????????????? ? ? ?????? ?????, ????????????????? ?????? ????? ? ????????? ? ? ????????? ?????????????, ?????? ? ? ?????? ? ? ?????????, ????????? ? ????????????? ? ? ????????????? (??) ? 307/1999 ? ? ?????? ? ? 8

???????? 1999 ?????? (?? L 38, ??? 1; ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????, 2007 ?,  
????? 5, ??? 5, ??? 103, ???????? ??-????????? „???????????? ? 1408/71“)

2 ????????????? ? ?????????? ? ?????????? ?? ????? ?????? ??? Derouin ? Union pour le  
recouvrement des cotisations de sécurité sociale et d’allocations familiales de Paris — Région  
parisienne (Urssaf de Paris — Région parisienne) (???? ? ? ?????????? ??  
???????????????????????????????????? ?????? ? ??????? ? ? ?????????? ??????? ? ??????, ??????? ??????, ?????????  
??-????????? „Urssaf“) ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ??? Derouin ?????  
?????????? ??????? (contribution sociale généralisée) ? ??????? ? ? ?????????????? ?? ?????????????? ?????  
(contribution pour le remboursement de la dette sociale) (?????????? ??-????????? ?????????????  
„CSG“ ? „CRDS“).

???????? ???????  
  
????????????? ????????? ?????????

3 ?????????? ????? 2, ??????????? 1 ?? ????????????? ? 1408/71 ??????????????? „? ? ?????????? ??  
?????? ?????, ?????????????????? ?????? ????? ? ??????????, ??? ?????? ?? ?????????? ??? ? ?????  
????????????? ??????????????????????????? ?? ?????? ??? ?????????? ?????????-????????? ?, ?????? ?? ???????????  
?? ??????????-????????, ??? ?? ?????? ??? ??????????????? ??? ?????????, ?????????? ?? ?????????????????? ??  
?????? ?? ?????????????-????????, ?????? ? ??? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ? ???????????????  
?? ??????.“

4 ????? 13 ?? ?????????????? ?????????????? ?????????????:

„1. [?? ?? ????? „??? ?????????? ?? ????????? 14? ? 14? [?]?????????, ?? ????????? ?? ?????????  
?????????????? ??????????????, ? ??????? [?? ?? ????? „? ??????????“] ?? ??????????????????????????? ????? ??  
????? ?????????-????????? ????? ??????????????????????? ?? ?????????? ? ?????????????????? ? ?????????????????  
?? ?????????????? ???.“

2. ??? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? 14—17:

[...]  
  
?) ????? ?????? ? ?????????????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????????-????????? ? ???????  
[?? ?? ?????: „? ?????????????“] ?? ??????????????????????????? ?? ?????? ?????????, ????? ? ??? ???????????  
?? ?????????????????? ?? ?????? ?????????-?????????

[...]“

5 ????? 14? ?? ?????? ?????????????? ??????:

„????????????, ?????????? ? ????? 13 ?????????? 2, ?????? ?) ?? ?????????, ????? ?? ?????????  
????????????? ?????????????? ? ?????????????????????“

[...]

2) ?????, ?????? ?????????????? ? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ??? ??? ?????????  
?????????-????????, ? ??????? [?? ?? ?????: „? ??????????“] ?? ??????????????????????????? ?? ?????????????-  
????????, ?? ?????? ?????????????? ?????????????, ??? ?? ?????????????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ??  
????????????????? ?? ?????? ?????????-????????? [...]“

[...]“

6 ???? 14?, ????????? 1 ?? ?????????? ? 1408/71 ??????:

„1. ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ? ?????????????? ? ????? ?????????????? ??????????????????, ??????, [...] ?????????? ? ????? 14, [????????????] 2, 3 ? 4 [...] ?? ????????? ????? ?????, ?????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????-????????.“

????????????? ??????? ???????

7 CSG ? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ? 90?1168 ?? 29 ?????????? 1990 ?. (JORF, 30 ?????????? 1990 ?, ???. 16367), ?????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ? ????? L. 136?1 ? ???. ?? Code de la sécurité sociale [????????? ?? ?????????????? ??????????????].

8 ?????????? ????? L. 136-1 ?? ?????????? ?? ?????????????? ??????????????:

„????????? ?? ?????????? ??????? ?????? ?????????????? ? ?????????????????? ?? ???????, ?????? ?? ?????? ??:

1° ?????????????? ?????, ?????? ?? ??????? ?? ?????????????? ?? ??????? ?????? ?????????? ?? ??????? ? ?????????????????????? ??? ?????????? ? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????????, ?????????????? ?? ?????? ??????????????, ?? ?????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????? ??????????????????;

2° ?????????????? ?????????????, ?????????????????? ?? ?????????? ??????? ? ?????????? ?????????????????????? ?????????????? ? ?????????????????????? ??????????, ?????? ?????????????????? ??????? ?????????????? ?????????????? ??? ?? ?????? ?? ?????????????? ??????? ?????? ?????????, ?????????????? ?????????? ?????????????????????? ?? ??????? ?? ?????????? ? ?????????????? ?? ??????????????, ?????????????? ?? ?????? ??????????????, ?? ?????????? ?????????????????? ??????? ?? ?????????? ??????????????????.“

9 CRDS ? ?????????????? ? ????? 14?1 ?? ?????????-????? ? 96?50 ?? 24 ??????? 1996 ?. ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????? (JORF, 25 ??????? 1996 ?, ???. 1226), ?????? ??????????????:

„????????? ?? ??????? ?????? ?????????????? ? ?????????????????? ???????, ?????????? ? ?????????? L. 136?2—L. 136?4 ?? ?????????? ?? ?????????? ??????????????????, ? ?????????????? ?? ?????????????? ??-????? ? ????? 15, III, 1° ??????? ?? ?????????? ? ?????????, ?????????? ?? ?????????????? ? ????? L. 136?1 ?? ?????? ??????? ?????????????? ?????? ?? 1 ?????????? 1996 ?. ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ? ????? 2 ???????.“

????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ? ??? ?????????????, ?????????????? ? ?????????? L. 136?2—L. 136?4 ? ? ????? L. 136?8, III ?? ?????????? ?? ?????????? ??????????????????.“

10 ?????????????? ? ??????? ?? 22 ??? 1968 ?. ?????????? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????????????????? ? ?????????? ?????????????? ? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ?????????? (????????????? ??-????????? „????????????????? ??????????“) ?????????????? ? ????? 1:

„1. ??????????, ?????????? ?? ?????????????? ??????????, ??:

[...]

?) ?? ??????: ?????? ?????? ?????? [...] , ?????????????? ?????, ????? ? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ? ?????? ?????????????? ? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????, ?????????,

[...]

2. ?????????? ?????????? ?? ????????? ? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??????, ?????? ?????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? [?]????????????????? ?? ?????? ?? ?????????????, ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ??????????, [...] ?? ?????????? ?? ? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ??????????????, ?????????????? ? ?????????????????? ?? ?????????? ??????????????????????."

11 ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ? ??????, ?? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ? ?????????????? ? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??????????????, ?????????????? ?? 28 ????????? 2004 ?. ?????? ?????????????????? ?????? ??????????-????????? . ?????????? ?????????????? ?????????? ?????????? CSG ? CRDS ?????? „????????????, ?????????? ?????? ?? ?????????? [????????????????? ?????????????]“.

**????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ? ?????????????????????? ??????????**

12 ?? ?????? ?? ?????????????????? ? ??????, ?? ??? Derouin:

– ?????????????? ?? ?????????, ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ? ? ?????????????? ? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????? partnership [?????????????] Linklaters (????????????? ??-????????? „partnership“). ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ? ? ?????????????????? ?????????????, ?? ?? ?????????????? ? ?????????? ? ?????? ??????????-????????, ??-????????????? ?? ? ??????????, ?????????? ?? ? ?????????? ? ?????? (????????????? ??-????????? „????????????? ? ??????“),

– ?????????? ? ?????? ?????????? ?? ?our d'appel de Paris [????????????????? ??? ??????] ? ?????????????????????? ?????? Registered Foreign Lawyer ??? Supreme Court of England and Wales,

– ?????????????? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ? ??????,

– ?????????????? ?????? ?????????????????????????? ??? ?? ?????????????????????? ?? partnership ??????????,

– ??? ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ??? ?????????? ? ? ?????????? ? ?????? ??????????-????????, ?????????? ? ??? ?????? ?? ??????????????, ? ?????? partnership ? ?????????????????, ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ? ? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????????????,

– ?????????????? ? ?? ?????? ?? ?????????????????????? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????? ? ? ?????????????????? ? Urssaf ?????? ?????????????????? ?????? .

13 Urssaf ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????, ?????? ? CSG ? CRDS, ?????????????? ?? ??? Derouin, ?????? ?????????????????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ? ?????????????????? ? ?????? ?????????????????????? ?????????? ? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????????????, ?????????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? partnershi?. ?? ?????????????????? ? ?????????? ?????? ?? ?????????????????????? ?????????????????? ? ??????, ?? Urssaf ? ?????????????? ?? ??? Derouin ?????????????????? ?? SG ? ?? CRDS ?? ?????????????? ?????????? ?????? ?????????????? 2000—2005 ?.

14 ??? Derouin ?????????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????????????? ?????????? (??. ?????????????????????? ?????? ?? ?????????????????????? ??????????) ?????????? ?? ?????????? ??????????, ??



?????, ????? ? ?? ?? ?????? ????????????????? ?????? ?? ???, ????? ????????????? ????????? ?  
?? ?????????? ??????????. ?????????????? ? ?????????? ? 1408/71 ????????? ? ????? ????????? ?  
????????????????, ?????????? ?? ??-???????????? ?? ????????????????? ?? ?????????????????  
????????????????????? ??? ?????????????????? ??????????????????, ?????????????? ??? ?????????????? ??  
????????????? ?? ????????? ? ?????????????????? ?????????? ?????, ?????? ??? ?????????? ?????????????????  
?????????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????????? (????????? ?? 9 ????? 2006 ?. ?? ????)  
Piatkowski, C?493/04, Recueil, ????. I?2369, ?????? 19 ? 20, ?????? ? ?????????? ?? 18 ??? 2006 ?.  
?? ????? Nikula, C?50/05, Recueil, ????. I?7029, ?????? 20).

21 ?? ?????? ??????, ?? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ? 1408/71 ?? ???????????  
?? ?????, ?????? ?? ??????? ? ?????????????? ????? ?????? ?? ??? Derouin, ?? ????? ?? ??????????????,  
?????? ? ?? ?????? ??????????????? ????? ?????? ????????????? ? ??????, ?? ??? ??? ?????????????? ??  
????????????? ????? ?????????, ?????? ?????????????? ??? ?????????? ? ?????????? ?????????????????? ?????????  
??? ?????????? ? ? ??????????????? ??????????, ?????? ?? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????  
?? ?????????????? ????? 14?, ?????????? 2 ?? ??????. ?? ????? ?????????, ?? ?????????? ????? ??????????????  
????????????????????????? ????? ? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ??????????????????????. ?  
????????????? ?????????????? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????? ??????????????????,  
?? ?????? ??????????-????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????????????????????????????????? ?????????? ??????  
?????????????, ?????????????? ?? ?????????????????????????? ?????? ?? ?????? ??????????????.

22 ?? ?? ??????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ? 1408/71 ?? ?????????????  
?? CSG ? CRDS, ?????? ? ??????????????, ?? ?????? ?????????? ?????????? ? ??????????????? ?????? ??  
????????????????. ?????? ?????????????????? ? ?????, ?? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?????????????????, ?? CSG ?  
CRDS ?? ?????????? ? ??????????????? ?????? ?? ?????????????? ??????????????, ??? ?????? ? ?????????????????????  
????????????? ?? ?? ?????????????????? ?????? ??????????. ??? ?????????, ?? ??????????????????????, ?? ??????  
?????? ?? ?????????????????? ?????? ?????? ? ??????????????? ?????????? ?????????, ?? ?????????????, ?? ?? ?????????  
?????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ?? ?????????????? ?????? ?????????? ?  
????????????? ?????????????? ?????? (?. ? ?????? ?????????? ?????????? ?? 15 ?????????????? 2000 ?. ?? ??????  
????????????/?????????, C?34/98, Recueil, ????. I?995, ?????? 33 ? 34, ?????? ? ?????????? ?? 15  
????????????? 2000 ?. ?? ?????? ??????????/?????????, C?169/98, Recueil, ????. I?1049, ?????? 31 ? 32).  
?????? ?????? ?????????? ?? ?? ?????????????, ?? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?????????????? ?????????? ??  
????????????? ?? ?????????????, ?? ?????????????????????? ?????????? ?????????? ? ?????????????????? ?????? ?? ??????????????  
? 1408/71.

23 ??-????????? ?????? ??????, ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????????? ?????????????????????????? ??  
?????????????-????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? (?. ?????????? ?? 13  
??? 2003 ?. ?? ????? Müller-Fauré ? van Riet, C?385/99, Recueil, ????. I?4509, ?????? 100 ?  
????????????????? ?????????? ??????????????).

24 ?? ?? ??????? ??-????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ??  
????????????????? ?????????, ?????????? ?????????????????? ?????????? ??????????, ??? ?????? ?? ??????????????????  
?? ?????????????? ?????????, ?????????????????????????????? ?? ?????? ?????????????? ??????????-????????? ?????????? ??  
????????????? ??????????, ?????? ?? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????? (?. ? ??????  
????????? ?????????? ?? ?????? Nikula, ?????????????? ??-?????, ?????? 24 ? ?????????????????? ??????????  
?????????????).

25 ?????????????? ? ?? ?????????? ?????????????????? ??????????-????????? ?? ?????????? ?????????????????? ??????  
??? ?????????????????????? ?? ?????????? ?????????????????????? (?. ? ?????? ?????????? ??-????????????????? ?????????? ??  
26 ?????????? 1999 ?. ?? ????? Terhoeve, C?18/95, Recueil, ????. I?345, ?????? 34 ? ?????????? ?? 7  
??? 2005 ?. ?? ????? van Pommeren-Bourgondiën, C?227/03, Recueil, ????. I?6101, ?????? 39).  
????????????????????????? ?? ??????????????-????????? ?????????????????????? ?? ? ??????????????????, ?????? ?????? ?? ??  
????????? ?? ?????????? ?????? ? ?????????????????? ?? ?????????????????? ? 1408/71, ?????? ?????? ? ?????????????????? ??

?????????? ?? ???????????????????, ?????????? ? ?????????? ?? ??????????? ??????????, ?????? ? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ??????????? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ? ?? ?? ??????, ?? ????? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ??????????.

26 ?? ?????? ?????????? ? ?????? 23—25 ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??????????, ?? ?????? ?????? ?????????????? ? 1408/71 ? ?????????? ?? ??????????????????, ? ?? ?? ??????????????????, ???????????-????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ??????????????? ?? ?????????? ?????? CGS ? CRDS.

27 ?? ??? ?????, ?? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????-????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????????? ?? ?? ??????? ? ??????? ? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??????? ?????? CSG ? CRDS ??????????, ?????????? ? ?????? ?????????-????????? ?? ??????? ?????????????? ?????, ?????? ?? ??????? ? ?????????????? ?????? ?????? ? ?????????? ??????????????????. ?????????? ?????? ?? ? ?????????????, ?? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ? 1408/71 ?? ?????????????? ?? ?????????-????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? (??, ? ?????? ?????????? ?? ?????? Nikula, ?????????? ??-????, ?????? 31), ??????? ?? ?????????, ?? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ? ?????????????? ?? ?????????? ??????.

28 ? ??? ? ?????????????? ??????? ?? ?? ?????????????, ?? ?????????? ?? ??????????????, ??????????? ? ?????????? ?????? ?? ?????????????????????? ?? Urssaf, ?????????????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ? ?????????????? ?? ?????????????????? ??????????, ?? ?? ?????????? ?? 26 ??? 2005 ?. ?? ????? Allard (C?249/04, Recueil, ???, I?4535) ?? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????-????????? ?? ?????????? ? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?????????, ?????????? ?? ?????? ? ?????????????? ?????? ?????? ?? ??? Derouin, ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??????????????.

29 ?????????? ? ??????? Allard, ?? ?????? ? ?????????????????? ?????????????? ??-????? ?????????, ?????????????-????????, ? ?????? ?????????????????????????????? ?????? ? ?????????????????, ? ?????????? ?? ?????????? ? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????????, ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????????, ?????? ? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????????-????????, ?????? ? ?????????????????????? ?? ?????????????? ? 1408/71. ? ?????? ?????????????? ?????? ?????????????????, ?? ? ?????????????????????? ? ?????????????????????? ??????????????????????????, ?????????????? ?????????????? ?????????????????????????????? ?????? ?? ?????????????????, ?????????????? ?? ?????????????????????????????? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????????????????, ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?? ??????????.

30 ?????????????????? ??????????????????, ?????????? ?? ?????? ? ?????????? ?? ?????? Allard, ?????????? ??-?????, ?? ?????? ?? ?? ?????????? ? ?????????????? ?????? ?????? ? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????? ?????????????????????, ? ?????? ?????????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ? ?????????????? ? ?????????????? ? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ??????.

31 ?????????? ?????? ? ?? ?????????? ?? ?? ??????????, ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?? ??????? ?? ??????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????? ? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ? ?????????????????? ?????????????????????? ??????????. ?????????????????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????????????? ?????????? ?????????????????? ? ??????.

32 ?????????? ??????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????????????, ?? ?????????????? ? 1408/71 ?????????? ?? ?? ?????????? ? ?????????, ?? ?????????? ?????????-????????, ?????? ?????????????????????????? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ? ??????????????????, ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ??????, ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????



???? CSG ? CRDS ????????, ??????? ? ???? ????? ???? ? ????? ???????-?????, ??-  
????????? ??????? ? ??????? ? ? ????????? ? ? ????????? ????????? ? ????????? ? ?  
????????? ?????? ?????????.

**?? ?????????? ??????????**

33 ? ????? ? ? ?????????????????, ?? ?? ????????? ? ? ????????? ????????????? ??????????  
???? ????????????????? ????????????? ? ? ????????????? ? ? ? ? ????????????????? ? ? ? ?  
????????????, ????????????? ?????? ? ? ? ? ????????? ? ? ????????????? ??????????. ?????????,  
???????????? ? ? ????????????? ? ? ?????????????  
??????, ? ? ????????? ? ? ?????????????????.

?? ?????????????? ?????????????? ?????? (????? ??????) ?????:

**?????????? (???) ? 1408/71 ? ? ?????? ? ? 14 ??? 1971 ?????? ? ? ?????????????? ? ? ??????**  
**?? ?????????? ????????????? ? ? ????? ???? , ????????????????? ?????? ???? ? ? ????????? ? ?**  
**????????? ??????????, ?????? ? ? ?????? ? ? ????????? ? ? ??????????, ????????? ?**  
**???????????????? ? ? ?????????? (??) ? 307/1999 ? ? ?????? ? ? 8 ????????? 1999 ??????,**  
**???????? ? ? ? ? ????????? ? ? ??????, ? ? ????????? ?????????-????????, ??????**  
**???????????????????? ????????? ????????????? ?????????? ? ?????????????????, ?????? ? ?**  
**????????? ? ? ????????????? ? ? ?????? ????????????? ?????, ? ? ????????? ? ? ????????? ? ?**  
**???????????????? ? ? ?????? ???? ????????? ?????????? ????????? ? ????????? ? ? ????????????? ? ?**  
**???????????? ???? ?????????, ????????? ? ? ???? ???? ? ???? ?????????-????????, ??-**  
**???????????? ?????????? ?????????? ? ? ????????? ? ? ????????? ????????? ????????? ?**  
**????????? ? ? ?????????? ?????? ?????????.**

?????????

\* ????? ? ? ??????????????????: ?????????.